

CHADIC WORKING GROUP  
WEST AFRICAN LINGUISTIC SOCIETY

Mailing address:

Afrikanistische Abteilung  
c/o Prof. H. Jungraithmayr  
D - 355 Marburg-Lahn  
Am Krumbogen 28 - Germany

CHADIC NEWSLETTER

No. 7 / Dec. 1976

Dear colleague,

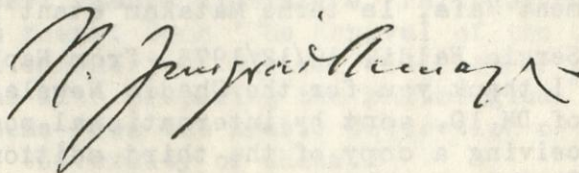
A year of new activities and progress in our research field has gone by since the last number of this Newsletter (No. 6, Nov. 1975) was issued (cf. Research in progress; queries, p 3ff). The year 1976 has seen the first professional meeting of chadicists, held at Leiden University, as well as an inspiring "Rencontre tchadique", organized by the C.N.R.S. in Ivry/Paris. For details see p 7.

The response to our last issue has been encouraging: Quite a number of "receipt confirmed" forms has been returned. I wish particularly to thank all those who have supported our work by their generous donations (see the list of contributors on p 6).

With regard to the information requested on research activities, many colleagues have indicated scarcely more than the name of the language(s) they are concerned with. Here more detailed insight into one's particular interest area or aspect of research - e.g. verbal morphology, color terms, plural formation etc. - would certainly be much appreciated by our readers.

Thanks are again due to Mr N. Paul Knowlton, whose cooperation in editing this issue has been essential.

Sincerely yours,



PS. Together with the last issue we asked for acknowledgement of receipt via return of a confirmation slip. A considerable number of recipients has not responded to our request. The present issue is being sent to most of them once more, whereby the request is urgently repeated. If we do not receive the confirmation sheet this time, we will assume that the CN is no longer of use to the respective colleagues and will remove their names from the distribution list.



1. From letters to the editor

Werner Vycichl, 24/11/1975, from Geneva:

"Some short articles will be sent to you. The CN is always interesting."

Renate Wente-Lukas, 26/11/1975, from Frankfurt:

"Ich möchte Ihnen ganz kurz herzlichen Dank für den neuen "Newsletter" No 6 sagen. Auch wenn ich zur Zeit keinen linguistischen Beitrag liefern kann, so bin ich doch immer daran interessiert, wer was wo tut und welche neuen Veröffentlichungen über die Tschadistik vorliegen."

Maurice Houis, 2/12/1975, from Paris:

"Je ne fais pas de recherches sur une langue tchadique, mais CN m'intéresse en raison de la perspective de recherches typologiques où je me situe. Je pense que CN est versé à la documentation d'AFRIQUE et LANGAGE.

J'ajoute que, pour ma part, le terme t c h a d i q u e me semble bien convenu en français, beaucoup mieux que 'tchadien'."

Stanislaw Pilaszewicz, 4/12/1975, from Warsaw:

"I appreciate your Chadic Newsletter very much. The information it contains is of great value for me and my colleagues. Perhaps one day it will be possible for us to undertake field research in Chadic language areas."

Jean-Paul Lebeuf, 5/12/1975, from Ivry-Sur-Seine:

"Je vous remercie de l'envoi des Chadic Newsletter No 6 dont la lecture m'a apporté de précieuses informations, j'ai notamment été vivement intéressé par les travaux entrepris par le Professeur Newman sur les Kotoko de Makari. Voudriez-vous être assez aimable pour me dire à quelle adresse je pourrais joindre ce chercheur. Vous citez dans ce No 6 des Chadic Newsletter le matakam. C'est effectivement le terme adopté d'une façon générale. Mais je me permets de vous signaler, ceci sur l'invitation d'étudiants de ce groupe que j'ai eus à l'Université de Yaoundé, qu'eux-mêmes se nomment Mafa, le terme Matakam étant peul (et il serait péjoratif)."

Sergio Baldi, 10/12/1975, from Naples:

"I thank you for the Chadic Newsletter No 6 and I enclose a donation of DM 10, sent by international postal order. I am interested in receiving a copy of the third edition of the BWL with the English and French alphabetical index."

Jeanne-Françoise Vincent, 4/4/1976, from Clermont-Ferrand:

"Aussi, après lecture du CN No 6 de Nov. 1975, j'aimerais avoir l'adresse de Klaus et Charlotte Wedekind qui ont travaillé sur les différentes langues mofu (cf p. 5), ou plutôt qui ont procédé à un inventaire rapide - mais avec enquête sur le terrain - des langues mofu."

Adelheid Kordass, 30/8/1976, from Mora, Nord du Cameroun:

"Herzlichen Dank für Ihre Briefe ... sowie die Bilingual Word List samt Index und die Chadic Newsletters. Die Bilingual Word List werde ich Ihnen zusenden, sobald ich den Survey der Mandara-Dialekte und der



Sprache der Camergu beendet habe. Falls Sie an einer Word List der Camergu interessiert sind, bitte ich Sie, mir eine zweite Liste zukommen zu lassen."

Société Internationale de Linguistique, 9/6/1976, from Yaoundé:

"We have recently come across your publication Chadic Newsletter and have found it quite valuable for our members. Presently, we have 14 linguists working in various ethnic minority groups in Cameroun. From the information we have seen in your publications we are assured that our people will receive much benefit from it. I am therefore writing for a subscription to this publication to be put into effect immediately."

2. Research in progress; queries (from correspondence rec. 1975/76)

Bade, Ngizim, Duwai. Russell Schuh, UCLA, Los Angeles, Cal.

South Bauchi. K. Shimizu is continuing his research into documentation and classification of this group. In a final but one version (5/3/1976) he proposes subdividing the group into an eastern (Boghom, Guruntum) and a western (Baaraawaa) branch.

East Chadic. H. Jungrathmayr continued his field research in Chad between Dec. 1975 and March 1976. The main objective was to collect texts in the following languages: Mokulu (Mokilko), Mubi, Sumray, Ndam, Kwang. All told, some 150 narrative texts were recorded and in large part transcribed.

Daba. Ruth Lienhard, Guider, Cameroun du Nord.

Dangaleat and Migama. Jaques Fédry, Sarh, Chad: "dāṅlā (est) et dāṅlā (ouest); miḡāāmā (lexique)".

Hausa. Werner Vycichl, Geneva; Claude Gouffé, Paris; Johannes Lukas and Hilke Meyer-Bahlburg, Hamburg; Paul Newman, Leiden; Russell and Maxine Schuh, Los Angeles (UCLA).

Stanislaw Pilaszewicz, Warsaw: "Hausa literature. Philological edition of the al-Ḥāji Umaru's poems. Soon 'The Arrival of the Christians', a poem on the colonial conquest of Africa, will appear in Africana Bulletin, No 22. I am also preparing the philological edition of the Hausa Tijaniyya poems from the Arabic Collection of the Institute of African Studies, University of Ghana."

Kera. Igor de Garine, Gan, France.

Karen Ebert, Marburg, is presently preparing a Kera grammar as volume 3 of her Kera studies. The research is supported by the Deutsche Forschungsgemeinschaft.

Kotoko. Paule Bouny, Paris and N'Djamena; Paul Newman, Leiden.

Jean-Paul Lebeuf, Ivry-Sur-Seine, France: "Langues du Cameroun septentrional (et du Tchad occidental): plus spécialement les différentes langues kotoko et le fali."

Lamang. Ekkehard Wolff, Halstenbek, Fed. Rep. Germany.

Mandara, Camergu. Adelheid Kordass, Mora, Cameroun: "Since June 1976 I have settled in Mora, North of Cameroun, and started with the



phonological analysis of the Mandara language. At the moment I am beginning to investigate the complex structure of the verbal system and to collect oral tradition.

I also would like to determine whether an integration of the analysis of the Gamergu language into the Mandara will be possible. Gamergu is supposed to be 'the same language'. Most of these people live in Nigeria along the Yedseram River, Bama-Dikwa area. Can any one of you give me a hint on the matter?

After a language survey of both the Mandara and the Gamergu I want to continue work in the most important dialect, which is according to various sources the one of Mora. This, however, I am trying to find out and prove myself.

Aside from a phonology and a grammar write-up, I also plan to publish a Mandara-French dictionary if time and circumstances allow. My research permit lasts only for two years so far.

I don't want to forget to mention that I would be very grateful to receive any contributions towards the Mandara and Gamergu languages as well as ethnic studies concerning them."

Ekkehard Wolff, Halstenbek: "Comparative: The Mandara group (Wandala, Paduko, Glavda, Guduf, Dghwede, Gevoko)."

Heide Reboul-Mirt, Garoua, Cameroun.

Masa, Musey. Igor de Garine, Gan, France.

Mofu du Diamaré. Jeanne-Françoise Vincent, Clermont-Ferrand, France.

Mofu-Gudur. Daniel Barreteau, Paris: "Actuellement, je prepare une thèse de 3ème cycle sur la phonologie et la morphologie nominal du gudur. Les matériaux recueillis sont relativement abondants: environ 3000 termes lexicaux, 12 textes de littérature orale, divers questionnaires portant sur les syntagmes nominaux et verbaux. J'ai fait également quelques enquêtes comparatives sur le giziga (avec René Jaouen), les dialectes mafa, et d'autres parlers mofu. Jusqu'à présent, j'ai travaillé en collaboration avec l'équipe de Mme Jacqueline Thomas."

Tangale. The work on materials collected by Herrmann Jungraithmayr in the 1960's has been resumed: A dictionary and the edition of Tangale texts are in preparation. K. Shimizu has made valuable contributions with regard to the tonal transcriptions of the texts.

Tumak, Gabri-Nangcere. Jean-Pierre Caprile, Paris and N'Djamena.

Zime/Peve. Rodney Venberg, Bissi Keda, Chad.

Michka Sachnine, Paris.

Miscellaneous. Renate Wente-Lukas, Frankfurt: "Erstellung eines 'Katalogs der ethnischen Einheiten von Afrika' - z.Zt. speziell Nigeria, Kamerun, Tschad. Anschließend Dahome, Togo, Ghana."

Ekkehard Wolff, Halstenbek: "General: Categories of the verbal system in Chadic. Contrastive: Benue-Congo/Chadic linguistic interferences (together with L. Gerhard, Hamburg)."

Herman Bell, Khartoum: "I was most interested in your Chadic Word Catalog. We are trying to do something similar for the Nubian languages here (and other languages as well)."



History of the Chadic speaking peoples. Douglas Saxon of UCLA, Los Angeles, departed for Chad in November 1976 to carry out research on cultural vocabulary among selected Chadic languages with the aim of finding and establishing historical relationships in the area.

"Muzgum-Stadt" - a query by H. Jungraithmayr and O. Rössler.

We would like to propose the examination of the question whether a language distinct from the one generally spoken in the area, i.e. Musgu (Mulwi), was in fact spoken at "Muzgum town". In his Zentral-sudanische Studien (1937, pp 142-4), J. Lukas published under the heading of "Muzgum-Stadt" a short list of words which differ considerably from the vocabulary data cited under "Muzgu". In Vom Kongo zum Niger und Nil (Leipzig 1914, p 169) it is reported that "der Herzog (i.e. Adolf Friedrich zu Mecklenburg; H.J.) machte eifrig Sprachaufnahmen und durch Zufall gelang ihm die Auffindung einer Sprache, die bald der Vergessenheit angehört und heute nur noch in der Stadt selbst und von den alten Leutengesprochen wird." When I first (1971) discussed this possibility of a special language for Muzgum town, which is situated about 25-30 km north of Katoa on the Logone River, my Muzgu informants (from Katoa and Mbala) insisted on never having heard of such a language being spoken at Muzgum. Katoa and Mbala speak - according to my own notes - a dialect which is probably the same as that spoken in Pus; in Lukas (1937, p 140ff) the list quoted from F. Müller (A. Krause's collections) comes closest to this. The speech form of Mogrum, however, which H. Tourneux, N'Djamena has begun to study this year, displays different features; e.g. "house, compound" dälám (Katoa-Mbala), fùni (Mogrum).

In J. Lukas, Deutsche Quellen zur Sprache der Musgu in Kamerun (Berlin 1941), two different forms of, e.g., numerals are quoted under the abbreviation Rd (= Röder), one of which is almost identical with that quoted in Zentralsudan. Studien (ZS) under "Muzgu", whereas the other closely resembles the one cited in ZS under "Muzgum-Stadt". Compare the following list of numerals:

Maniling ( <u>ZS</u> , 1937) = K (= Krause)(1941)	Rd = Röder (1941)	"Muzgum-Stadt" (1937)
1. kedái	dai, degá	degá
2. silú	xillu, hudyú	hujú
3. ĥu, yu	hūū, hūuŋ	hūang
4. pudú	pudu, fūdi	fūdi
5. sim, x <sup>im</sup>	sim, hrāo (hrae?)	hrāi
6. sára, x <sup>ára</sup>	sāra, hrdíga	hrdíga
7. múkezák, múke <sup>x</sup> ak	mugezák, māde	mādi
8. métuš, métuš <sup>~</sup>	mutuš, hasgaŋ	hasgang
9. dékela	tikilla, hrfidi	hrfidi
10. dōgo	ndōgo, gum	gúru

The question of whether any speakers of "Muzgum-Stadt", who were obviously still there in 1911 when Adolf Friedrich's expedition passed through the town, have survived until now remains an open one.



3. Support acknowledged

The following colleagues have contributed to defraying the costs of producing and mailing the CN:

Sergio Baldi, Naples	DM 10,00	
Daniel Barreteau, Paris		FF 20,00
Keith Beavon, Yaoundé	DM 10,00	
Jacques Fédry, Sarh, Chad		CFA 1000
Charles Frantz, Buffalo, N.Y.		\$ 4,00
Adelheid Kordass, Mora, Cam.	DM 50,00	
Jean-Paul Lebeuf, Ivry-Sur-Seine		\$ 4,00
Ruth Lienhard, Guider, Cam.		£ 1,00
Shuji Matsushita, Tokyo		\$ 10,00
Hilke Meyer-Bahlburg, Hamburg	DM 5,00	
Jean-Claude Muller, Montreal		\$Can. 6,00
Heide Reboul-Mirt, Garoua, Cam.	DM 10,00	
Russell Schuh, Los Angeles		\$ 4,00
S.I.L. Yaoundé, Cam.		\$ 10,00
Rodney Venberg, Bissi Keda, Chad		\$ 5,00
Jeanne-Françoise Vincent, Clermont-Ferrand	DM 10,00	
Klaus Wedekind, Addis Abeba	DM 10,00	
Ekkehard Wolff, Halstenbek	DM 10,00	

Johannes Lukas, Hamburg: "Die CWG hat beim Unterzeichneten die Summe von DM 10,- (zehn) gut."

4. Chadic Word Catalogue

The following languages were filed in the CWC during the course of the last year:

? Zime, Birgit, Mokulu, Tangale. Herrmann Jungraithmayr, 200 word lists. Kotoko. Jean-Paul Lebeuf, "Vocabulaires kotoko: makari, goulfeil, kousseri, afadé", BIFAN 4, 1942.

? Boghom, Zaar. Kiyoshi Shimizu, Boghom and Zaar: Vocabulary and Notes, MS, Kano 1975.

Kirfi, Galamba, Bele. R.G. Schuh, The Bole-Tangale Group of Languages, MS, Los Angeles 1975.

Visitors to th CWC:

Douglas Saxon, UCLA, visited the CWC in preparation of research work on the history of the chadic speaking peoples, which he is carrying out in Chad during the academic year 1976/77.

Kiyoshi Shimizu spent August and September of 1976 at the CWC collaborating with Herrmann Jungraithmayr on a projected comparative analysis.

5. Conferences

Colloquium on the Chadic Language Family, Sept. 15-17, 1976, Dept. of Linguistics, University of Leiden (The Netherlands).

Papers presented:

D. Bagari (Bayero University College, Kano), "Reanalysing the Causative Morpheme in Hausa."



- W.E.A. van Beek (University of Utrecht), "Colour terms in Kapsiki."  
 J. Carnochan (School of Oriental and African Studies, London),  
 "Aspects of Bachama Phonology."  
 K. Ebert (Philipps University, Marburg), "Marking Definiteness in  
 Kera."  
 Z. Frajzyngier (University of Colorado), "The Emergence of a Nominal  
 Plural: A Case Study in Chadic."  
 P. Jaggar (University of Hamburg), "The Nature and Function of  
 Auxiliary Verbs in Hausa." +!  
 W. Leben (Stanford University), "Doubling and Reduplication in Hausa  
 Plurals."  
 P. Newman (University of Leiden), "Introductory Remarks on Chadic: ✓  
 'What we know, what we partially know, and what we wish we knew!'"  
 P. Newman, "Hlaterals (Lateral Fricatives) in Chadic."  
 R. Ma Newman (University of Leiden), "Y-Prosody as a Morphological  
 Process in Ga'anda."  
 R. Ma Newman, "A Selected, Analytical Bibliography of Chadic Linguist-  
 ics."  
 B.A. Salim (Bayero University College, Kano), "Phonemic Vowel 'Neu-  
 tralization' in Hausa."  
 R.G. Schuh (UCLA), "Some General Properties of West Chadic Verbal ✓ +  
 Systems."  
 M. Skinner (University of Wisconsin), "Gender in Pa'anci." ✓  
 N. Skinner (University of Wisconsin), "Domestic Animals in Chadic."  
 E. Wolff (University of Hamburg), "Patterns in Chadic (and Afro- ✓ +  
 asiatic?) Verb Base Formations."  
Rencontre sur les Langues Tchadiques, Oct. 26-29, 1976, CNRS, Langues  
 et Civilisations à Traditions Orale, Paris-Ivry.  
 Papers presented:  
 D. Barreteau, "Présentation des langues tchadiques sur le ✓  
 territoire du Cameroun."  
 P. Bouny/F. Jouannet, "La syllabe en Kotoko."  
 J.-P. Caprile, "Présentation des langues tchadiques sur la terri- ✓  
 toire du Tchad."  
 K. Ebert, "Tones et consonnes en kera."  
 C. Gouffé, "Le problème de l'aspect inaccompli dans quelques langues ✓  
 tchadiques."  
 H. Jungraithmayr, "Les langues tchadiques dans l'ensemble de la ✓  
 famille."  
 H. Jungraithmayr, "Les degrés principaux de développement du thème ✓  
verbal dans les langues tchadiques  
(ou l'apophonie et l'"apotonie" en tchadique)."  
 P. Newman, "Présentation de la famille des langues tchadiques."  
 R. Ma Newman, "Introduction aux études tchadiques. Bibliographie  
 analytique choisie de la linguistique tchadique."  
 P. Newman, "Quelques propositions nouvelles concernant la structure  
 du radical imperfectif en tchadique."  
 M. Sachnine, "Présentation du lamé."  
 H. Tourneux/L. Bouquiaux, "Le Mulwi de Mogroum."  
 In addition, discussion was held in general session on the following  
 topics:  
 "Dépouillement et critique des questionnaires tchadiques ALCAM."  
 "Problèmes de l'enquête sur les langues tchadiques, comparaison et  
 évaluation des différents questionnaires utilisés jusqu'ici (E.R.  
 74 du CNRS, ALCAM, questionnaire tchadique de Jungraithmayr, Saxon).



XIITH West African Languages Conference, March 14-20, University of Ife, Ile-Ife, Nigeria.

Relevant papers presented:

Linda Dresel, Kano, "The Liquid Phonemes of Hausa: A Problem in Child Language Acquisition."

Ekkehard Wolff, Hamburg, "Syllable Weight and Verb Stem Formation in Migama (Chad)."

James Hoskison, Jos, "Ideophones in Gude."

Herrmann Jungraithmayr, Marburg, "Apophony and Tone in the Afro-asiatic/Niger-Congo Frontier Area."

## 6. New Publications

### H a u s a :

Abdulkadir, D., "The Role of a Hausa Poet", Harsunan Nijeriya VI, Kano 1976, pp 1-20.

Arnott, D.W., "Waakar 'Yancii: its form and language", ALS XVI, London 1975, pp 25-36.

Bagari, D.M., "A note on the base form of the Hausa verb", SAL 6,3, 1975, pp 239-48.

Bello, G., "Yabo, Zuga Da Zambo A Wakokin Sarauta", Harsunan Nijeriya VI, Kano 1976, pp 21-34.

Bichi, A.Y., "Wakokin a Kasar Hausa (Hausa wedding songs)", Harsunan Nijeriya V, Kano 1975, pp 41-54.

Dresel, L., "Cultural Aspects of Child Language Acquisition", Harsunan Nijeriya VI, Kano 1976, pp 51-62.

Echard, N., L'expérience du passé: histoire de la société paysanne haoussa de l'Ader, Niamey 1975, 232p.

Galadanci, M.K.M., "The Poetic Marriage between Arabic and Hausa", Harsunan Nijeriya V, Kano 1975, pp 1-16.

Gidley, C.G.B., "Karin Magana and Azanci as features of Hausa sayings", ALS XV, London 1974, pp 81-96.

Gidley, C.G.B., "A Hausa praise crier's account of his craft", ALS XVI, London 1975, pp 93-116.

Gouffé, C., "Rédoublement et réduplication en haoussa: formes et fonctions", Bulletin de la Société de Linguistique de Paris LXX, 1975, pp 291-319.

Gregersen, E.A./Muhammad, A.L., "The structural status of Hausa r sounds", Hamito-Semitica 1975, pp 415-20.

Hiskett, M., "The development of Sa'adu Zungur's political thought from Maaraaba Da Sooja, through Areewa, Jumhuuriyaa Koo Muluukiyaa, to Waakar 'Yancii", ALS XVI, London 1975, pp 1-24.

Hiskett, M., A History of Hausa Islamic Verse, London 1975, 274p.

Hutchison, J.P., "Syntactic Similarities across Language Families: a Case from Hausa and Kanuri", Harsunan Nijeriya V, Kano 1975, pp 55-71.

Jaggar, P., "Thematic Emphasis in Hausa", Harsunan Nijeriya VI, Kano 1976, pp 63-74.

Jungraithmayr, H./Möhlig, W.J.G., Einführung in die Hausa Sprache, Berlin 1976, 375p.

Nicolas, G., Dynamique sociale et appréhension du monde au sein d'une société haoussa, Paris 1975, 661p.

Olofson, H., "Yawon Dandi: A Hausa category of migration", Africa 4, 1, 1976, pp 66-79.

Pilszczikowa-Chodak, Nina, "On the correlation of tone and vowel height in Hausa: A reply to Newman", SAL 6, 3, 1975, pp 315-321.



- Sa'id, B., "Salon Magana (Tongue Twisters)", Harsunan Nijeriya V, Kano 1975, pp 17-28.
- Salome, F.A., "A Hausa bibliography", Africana Journal 6,2, 1975, pp 92-163.
- Skinner, N., "The Hausa genitive morpheme as an exponent of gender: A query", Hamito-Semitic 1975, pp 389-98.
- Suwaid, A., "Manufofin Kissoshin Alkur'ani", Harsunan Nijeriya VI, Kano 1976, pp 35-50.
- Waterman, P., "The  Jihad  in Hausaland as an episode in African History: Some concepts, theories and hypotheses", Kroniek van Afr. 2, Leiden 1975, pp 141-52.
- Zima, P., "Research in the territorial and social stratification of African languages (Hausa and Songhay)", Z. Phonetik, Sprachwissenschaft u. Kommunikationsforschung 28, 3/4, 1975, pp 311-23.

Other C h a d i c languages:

- Burquest, D.A., "Ten Nigerian tone systems: Angas", Studies in Nigerian Languages 4, 1974, pp 123-29.
- Carnochan, J., "Bachama and Chadic", Hamito-Semitic, 1975, pp 459-68.
- Ebert, K., Sprache und Tradition der Kera (Tschad), Teil II: Lexikon/Lexique, Berlin 1976 (= Marburger Studien zur Afrika- und Asienkunde, Serie A: Afrika, Bd. 8).
- Frajzyngier, Z., "Rule inversion in Chadic: An explanation", SAL 7, 2, 1976, pp 195-210.
- Hodge, C.T., "Ajami Literature: A proposal", Language Sciences 41, 8, 1976, pp 35-37.
- Jungraithmayr, H. "La famille de langues tchadiques", Tchad et Culture 93, N'Djamena 1976.
- Matsushita, S., "Text of Gwandara (Karshi Dialect) in northern Nigeria", Journal of Asian and African Studies 7, Tokyo 1974.
- Morlang, R., "Ten Nigerian tone systems: Higi", Studies in Nigerian Languages 4, 1974, pp 117-22.
- Parsons, F.W., "Hausa and Chadic", Hamito-Semitic, 1975, pp 421-58.
- Townsend, L., "Miyanci narrative", Ba Shiru 7, 1, Madison 1976, pp 47-52.
- Tucker, A.N., "What's in a name? (Nomenclature for the Hamito-Semitic language family)", Hamito-Semitic, 1975, pp 471-77.
- Venbergh, R., "Phonetic statement of the Peve language" AM VII,1, Marburg 1975, pp 26-43.

Planned publications

- Barreteau, D., "Le mofu-gudur, langue tchadique du Nord-Cameroun", AM, Marburg.
- Jungraithmayr, H., "Elements d'une linguistique tchadique comparative", Lecture del. 10.3.1976 at the Université du Tchad, Inst. des Lettres, N'Djamena.
- Jungraithmayr, H., "The Zime dialect cluster ('Kado', 'Dari') in southern Chad: Its verbal aspect system".

7. New subscribers

- Barreteau, Daniel, 8 rue Ambroise Croizat, 78500 Sartrouville, France.
- Bonhomme, Père Simon, Mission catholique, BP 57, Yagoua, Cameroun.
- Mukarowsky, Prof. Dr. Hans, Ferrogasse 26/4, 1180 Vienna, Austria.



Bouquiaux, Prof. Luc, 5 rue de Marseille, 75010 Paris.  
Boyeldieu, Pascal, 3 rue des Lisses, 28000 Chartres, France.  
Frank, Dr. Barbara, Wannkopfstr. 1, 355 Marburg/Lahn.  
Kordass, Adelheid, S.I.L., BP 3, Mora, Cameroun du Nord.  
Langue, R., CEFOD, BP 1096, N'Djamena, Chad.  
Malka, Jean-Guy, IRSH, BP 318, Niamey, Rép. du Niger.  
Sachnine, Michka, 29 rue des Volontaires, 75015 Paris.  
S.I.L., BP 1299, Yaoundé, Cameroun.  
Tourneux, H., BP 166, N'Djamena, Chad.

Addenda

To New Publications, page 8f:

Dyakonov, I.M., "Les données linguistiques pour servir à l'histoire des plus anciennes populations parlant les langues afro-asiatique", Africana X, Leningrad 1975, pp 117-30.  
Osnitskaya, I.A., "Les moyens de l'expression du concept "maître de quelque chose" dans les langues du groupe chadien", Africana X, Leningrad 1975, pp 149-52.  
Osnitskaya, I.A., "La structure du nom dans les langues chadiennes", Africana X, Leningrad 1975, pp 153-164.  
Piłaszewicz, S., "'The Arrival of the Christians': A Hausa Poem on the Colonial Conquest of West Africa, by Al-Hāji 'Umaru", Africana Bulletin 22, Warsaw 1975, pp 55-129.